











Hàng bán E. HEUMANN

102-104, đường MacMahon - SAIGON

Xin hãy hỏi mua tại hàng này các thứ rượu như: Champagne loại CHAUVET sec, hay là 1/2 sec. Champagne loại PRIEUR sec, hay là 1/2 sec. Champagne loại JOLLY 1/2 sec. Rượu loại: CHATEAU DE BEAULIEU. Rượu mạnh ZARHA. Rượu mạnh FERE KERMANN. Rượu rom bia BLACK HEAD ROM. Rượu rom bia BRIAND. Siroc làm bằng Pháp đủ các loại. Rượu mạnh brandy 3 ngôi sao. Rượu MUSCAT tại xứ Frontignan. Rượu chất tốt và thứ hương thơm tại xứ BORDEAU với BOUGOVNE và còn nhiều hãng rất tốt như: JOURNÉ, BOUCHARD, TURPIN, FAIVELEY. Chocolat có sữa bằng bột hiệu ELISCA. Mứt trái cây đủ loại trong các hộp LA MIDINETTE. Có thể ăn cả Quê-nghệ rất tiện. Thuốc NEOPTOL, đủ thứ kẹo và trứng và phồng và vè-sanh trong nhà. Dầu thơm hiệu GÉLÉ RIGAUD, LAMOTTE. Nước súc miệng - Đủ các thứ.

CÁC PHỤ-NỮ



Các Bà thường vẫn ước ao làm sao cho con được khỏe mạnh dần, vì ông đấng đầu tiên nào, Trường học kỹ không khác, là vì bố mẹ được những 8 tháng cấp lên, thì các Bà có mua một hộp bột là FARINE PHOSPHATÉE LAROUSSE mà cho nó ăn, rồi tự nhiên nó mạnh giỏi và mập-mạp khỏi lo nó đau răng, đau phổi hay đau ruột. Từ đó cứ lớn lên mãi. Một hộp LA FARINE LAROUSSE ở các nhà bán đồ ăn đều có bán.

BAI-LY O BONG-PRAP Pharmacie Principale L. SOLIRENE SAIGON

CUỘC QUYỀN TIỀN

góp dân bị liệt - hôn

SỞ LẠC-QUYỀN THỨ 10
Phon-Penh, plantation de Beasong 142 000
Journal An-Như Báo de Cambodj 10 000
Personnel des Postes et des Télégraphes Pann-Penh (liste jointe) 131 000
Habitants Villages (liste jointe) 20 000
Thaeb-tay (Siemhoh) (liste jointe) 62 000
Service des Postes et Télégraphes
Liste des Souscriptions des fondateurs de la Colonie 3 000
Personnel européen des postes et Télégraphes du Cambodge 25 000
Personnel indigène
Bureau de Phon-Penh direction
MM. Nguyen-A-Anh Télégraphiste 1 000
Léon-Dinh 1 000
Huynh-van-Manh 3 000
Cao-van-Lam 3 000
Cao-van-Nam 3 000
Yech-Panh, facteur hors classe 3 000
Pheo-Chin, facteur 1 000
Doan-van-Mac, 1 000
Phon-Penh Recteur
MM. Ng-v-Tol, Télégraphiste ppal. 1 000
Ng-v-Lam, Télégraphiste 1 000
Tr-n-goc-Thuy 1 000
Tran-van-Thanh 1 000
Huynh-hoang-Huu 1 000
Bui-van-Meo 1 000
Léon-van-Thang 1 000
Tran-van-Dang 1 000
Phan-kim-Nguyen ppal. 1 000
Tang-khach-Binh 1 000
Vinh-Bien 1 000
Ng-van-Chuoc 1 000
Tr-n-goc-Luong 1 000
Vo-thanh-Nho 1 000
Ng-thanh-Nhat 1 000
Chang-Ket 1 000
Huynh-cong-Danh 1 000
Loun 1 000
Truong-van-Ky 1 000
Houa-Thien 1 000
Dap-van-Dau 1 000
Ngon-Thiet 1 000
Nguyen-van-Hin 1 000
Kim-Nuan 1 000
Ng-van-Gioi 1 000
Doan-van-Nhan 1 000
Léon-van-Thang 1 000
Tr-n-goc-Thuy 1 000
Tran-binh-Phu 1 000
Chanh-Nham 1 000
Léon-Bang 1 000
Truong-van-Nam 1 000
Bui-van-Tai 1 000
Phoan-Hoi 1 000
Nguyen-v-Khai 1 000
Khim, facteur-indigène 1 000
Léon-Ngoc, facteur 1 000
Hu-van-Cong, facteur ppal. 1 000
Vandy, facteur 1 000
Sam-Hien 1 000
Soun 1 000
Ngon 1 000
Chinh-Lang 1 000
Nim 1 000
Yem 1 000
Prenio 1 000
Khong 1 000
Phong 1 000

CUỘC XỔ SỔ

CỦA TƯỞNG-TẾ BỘI-NAM 1925

Chiếu theo lời nghị số 1875 ngày 30
Jun của quan Nguyễn-moai Nam-kỳ,
bản-trực các hội Trường được phân
lập ra một cuộc xổ số bán lấy tiền
góp các hội-hiến-thiên.
Định giá mỗi số là một đồng bạc (\$100)
CÁC SỐ ĐƯỢC
1 số trúng 10.000.000 - 10.000.000
1 - 4.000 00 - 4.000 00
2 - 2.000 00 - 4.000 00
5 - 1.000 00 - 8.000 00
8 - 500 00 - 5.000 00
100 - 100 00 - 5.000 00
80 - 50 00 - 4.000 00
200 - 20 00 - 4.000 00
352 44.000 00
Định đem ngày 11 November 1925
ở số 56 tại dinh quan Đốc-tý Saigon.

MƠI XUẤT BAN

Sách:
Mèo Annam (Abrégé de Grammaire Annamite) par P. Ké 1 50
Tư (tome 1) par F. Ké 1 00
Tytu thuyết:
Chuyên tế thường (trình luận về nghi lễ) par Tr-n-goc-thuy 0 25
Quang-Tuân 0 25
Công vi tinh (thuyết) 0 30
Địch giả: M. Le-thi-Tuân 0 30
Bản lý nhà in Union. 187 Rue Cantin Saigon

Bureau de prérogative
MM. Lam-van-Do, chargé bureau 1 00
Tran-van-San, Télégraphiste 1 00
Tran-van-Lé, surveillant 1 00
Bureau de Police
M. Phan-van-Khai, chargé bureau 1 00
M. Nguyen-ngiem-Trang, chargé Bureau 1 00
Bureau de saong
M. Kim, Gông 0 50
Sok-Kang, surveillant 0 50
Ken-Nam, facteur 0 50
Phem-Thi id 0 50
Bureau de tiaphone
M. Nguyen-v-Thuc, chargé bureau 1 00
Bureau de monophony
M. Nguyen-Vai-Dai, chargé bureau 2 00
Bureau de notation
M. Lu-van-Hoach, chargé bureau 1 00
Nguyen-van-Nhuong, télégraphiste 0 50
Nguyen-van-Phat, facteur 0 50
Dang-van-Dinh, surveillant 0 20
Bureau de saong
M. Tran-van-Cang, gérant bureau 1 00
Bureau de salaman
M. Le-ngoc-Dam, chargé bureau 1 00
Tay-Yat, facteur 0 50
Misa surveillant 0 50
Bureau de sonnam
M. Cai-van-Sung, chargé bureau 1 00
Total 126 40
Bureau de police
M. Ta-van-Trung, chargé bureau 1 00
Phan-van-Loi, télégraphiste 0 50
Nguyen-thien, télégraphiste 0 50
Nguyen-tac-Thao id 0 50
Phan-van-Minh id 0 50
Phan-viet-Sau, facteur principal 0 50
Nol, chef de cabinet principal 0 50
Ng-viet-Huong, surveillant 0 50
Phan-viet-Den, surveillant 0 50
Journalier 0 20
Thi-phuong-Ky, médecin assistant à Paké 2 00
132 15
Sở lý-quản của tỉnh Long-biên
M. Le-van-Vien, Conseiller-Président
Vincal 5 00
M. Van-By, Dai Hoa-cơ 3 00
Phan-van-Vien, Hoa-cơ 3 00
Nguyen-van-Lung, Hoa-cơ 1 00
Nguyen-van-Thien, Hoa-cơ 1 00
Vo-van-Sang, Hoa-cơ 1 00
Phan-van-Lai, Hoa-cơ 2 00
Phan-van-Nhu, Hoa-cơ 3 00
Phan-v-Nhu, Maire du village 3 00
Nguyen-van-Khe, Hoa-cơ 3 00
Tran-binh-Tap, co 2 00
Nguyen-van-Mai, Marchand 2 00
Tran-minh-Vinh Phò xa 1 00
Mái-van-Cay, Hoa-cơ 1 00
Nguyen-agoc-TA gnhic-chu 5 00
Nguyen-agoc-Sanh, id 1 00
Nguyen-van-Sou, Hoa-cơ 2 00
Tran-van-Loi, 0 50
Phan-van-Chieu, huong quan 2 00
Chau-van-Thien 1 00
Chau-van-Pho 1 00
Nguyen-van-Nhan, huong-quan 2 00
Nguyen-van-Khanh, phò-xa 1 00
Bui-van-Truyen, Ex-Maire du village 1 00
Bui-van-Dinh, bien-lai 1 00
Mái-kh-Vang, marchand 1 00
Huynh-van-Giut, Phò thôn 1 00
Moi-v-Cao, Huong quan 2 00
Nguyen-van-Cay 0 50
Nguyen-van-Hung, huong-quan 1 00
Phan-van-Tuoi Phò xa 1 00
Phan-van-Hay 1 00
Léon-vien, Phò xa 1 00
Nguyen-v-Hinh, huong-chu 1 00
Léon-Dang, huong quan 2 00
Total 22 90

ĐỒNG-PHÁP CÓ MỘT!

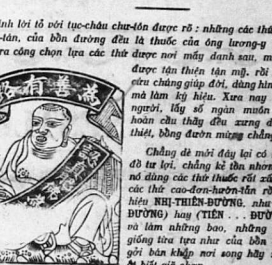


Bản Kế hoạch theo theo Long-vy kế-hoạch.
XUỐNG RIỀNG LÂM KIẾN THEO Y-KHOA
CỦA NHÀ THỰC CHÁNH L. SOLIRENE
Ở NGANG NHÀ HÁT TÂY
SAIGON
Tặng ty: Ông G. MARRASIER, Giám-đốc ty xuất bản, số 45 phố hàng phố.
CÓ BAN: Máy học-làm - Ông Nam - Ông An-Hoa-hình - Ông Hải-thiên-thành.
Các đồ khố-dụng đồng-dạng.

KIẾN MẮT "CRISTAL AMERICAIN"

Kiến "Cristal Americain" của chúng tôi bán, trên thế giới có mắt,
mắt tốt hơn, sáng hơn, kính thường bổn chức phận. Dùng mang để
sáng, viết bài lớn giờ này sáng giờ đó mà không cần mắt.
Mắt trong giữa ánh-sáng mặt trời rất mát, chống lóa mắt mà
vẫn mạnh mẽ cũng chẳng đỏ mắt.
Mắt có kính có thể gây bệnh kiết năm năm.
Cho kể nào mà chỉ phải dùng hai kính (kiến xem xa và kính
trông gần), chúng tôi lại có kính kiết kính hai lớp, nhưng không
phải có hai cặp.
Kính quý-vàng của Mỹ-Quốc cũng tốt như gong vàng thiệt vậy,
báo kiết trong m. ở hai năm.

Phải ngừa thuốc giả



Kính lời từ chối tự-chẩn chữa-dùng rồi; những các thuốc Cao-Dan-huân-tử, của bản đấng đứ là thuốc của ông Long-vy VI-THIEN-SAU
huyền-tử ra công chọn lựa các thuốc này mới danh nam, mà chế thuốc cho
được tâm thần tâm trí, rồi mới đem ra bán
chúng giúp đỡ, đáng hình ảnh phải mặt
mặt làm kỷ niệm. Xưa nay cứu sống mạng
người, lấy số ngàn mệnh mà kể không
có hơn các thầy thuốc xưa nay danh tiếng
thật, dùng dăm mùng chúng viết chỉ
chúng đả mới đây lại có kẻ giả, nói giục
đổ từ lại, chúng kẻ lừa nhơn hại mạng, nên
nó dùng các thuốc rồi xua lên mà chữa
các thuốc Cao-Dan-huân-tử rồi số mệnh thảo
huyền-THIEN-SAU, nên là (THIEN...
BƯNG) hay (TIEN... BƯNG) rồi số...
nào làm hương, những hộp, những vè
giống như tựa như của bản đấng vậy mà
gây bệnh hơn, nên chúng tôi phải phân
chữ hiệu NH-THIEN-SAU và hình ảnh phải mặt
chữ hiệu NH-THIEN-SAU

NH-THIEN-SAU, 85, rue de Canton 33, CHOLON. Chỉ nhơn chữ này

BHÔNG TRÔNG RANG VINCENZI

Quan Tân-Lương-MALZACH & Paris
Chuyên nghệ trị bệnh da hong và răng trắng răng vàng và các thứ
Dạy thày nội 371
Số nhà 22 đường Lagrange, Paris
Kh. n. bệnh từ 9 giờ đến 12 giờ mỗi bữa và đến chỗ kỹ bạc

VIN TONIQUE ET BI-NUTRITIF

Da Declat RIP
Vệ-sinh TỬU của Long-vy RIP của ta
Thức thuốc như là vị đại bổ hay đại cứu
là trên kiến tinh thần, bất kỳ là lao nhĩn quá độ
uống dưng cả. Nhưng kẻ tuổi cao khileg suy giảm,
vộiથી ngày xưa đã thốn môn, bổ uống rượu,
mày vò, thì ít dưng có thể hành đống, mặt mày
trắng thì có anh trí, lại nhơn hơn xa...

GIÀ MỚI VÌ LÁ BÀ ĐỒNG BẠC

Có trở lại tên tiếp thức Tây ở đường Marina
100-152
187 Pharmacie Franco-Chinoise 120-122, Rue
des Marins Ch. 3-A.

Advertisement for 'PHAP-VIET KHACH-LAU' featuring a logo and text: 'PHAP-VIET KHACH-LAU', 'GIÁ RẺ HƠN CÁC NƠI'.

Advertisement for 'ALSODOR CHICAGO' featuring an image of a product and text: 'ALSODOR CHICAGO', 'Thầy thuốc đặc biệt'.

Advertisement for 'ĐỖN KÉO' featuring an image of a product and text: 'ĐỖN KÉO', '8 rưỡi... 8 50'.

Advertisement for 'LE PARFAIT' featuring an image of a product and text: 'LE PARFAIT', 'Thầy thuốc đặc biệt'.

Advertisement for 'MANG R. CHOMIENNE' featuring an image of a product and text: 'MANG R. CHOMIENNE', '1 40 đồng'.